



AVVISO DI CONFERIMENTO DI COLLABORAZIONE

prot. n. 2416/2019 - rep. n. 315/2019 del 04/11/2019

(riservato al personale dipendente dell'Università di Roma "La Sapienza")

VISTO lo Statuto dell'Università "La Sapienza" emanato con decreto rettorale n.3689 del 29.10.2012, prot. n. 0068595, e pubblicato sulla G.U. – Serie Generale n.261 dell'8.11.2012;

VISTO il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità, emanato con DR n. 982 del 30.03.2015, aggiornato con DR n. 64 del 13.01.2016;

VISTA la legge 165/2001, in particolare l'art. 7, c. 6, che disciplina i conferimenti di incarichi di lavoro autonomo, di natura occasionale;

VISTO il D. LGS 75/2017 che ha apportato modifiche all'art. 7 del D. Lgs. 165/2001;

VISTA le circolari della Funzione Pubblica nn. 3/2017 e 1/2018;

VISTA la richiesta di attivazione di una procedura per il conferimento di tre incarichi di lavoro autonomo, riguardanti la preparazione di edizioni digitali e traduzioni di testi latini medievali e umanistici, sia letterari che epigrafici, descrittivi la città di Roma, presentata dal Prof. Maurizio Campanelli;

VISTA la delibera del Consiglio di Dipartimento del 30/10/2019 che ha approvato la richiesta del Prof. Campanelli;

CONSIDERATO che è fatto obbligo alle amministrazioni accertare, preliminarmente, l'indisponibilità oggettiva delle figure professionali che necessitano per l'attività sopraindicata;

VISTO l'art. 5 del Regolamento per il conferimento di incarichi individuali di lavoro autonomo a soggetti esterni all'Ateneo, emanato con D.R. n. n. 1645/2019 del 29/05/2019;

SI RENDE NOTO

che il Dipartimento di Lettere e Culture Moderne intende conferire 3 incarichi per lo svolgimento della seguente prestazione:

OGGETTO DELLA PRESTAZIONE

Edizioni digitali, e traduzioni, di testi latini medievali e umanistici, sia letterari che epigrafici, descrittivi la città di Roma.

Gli incaricati dovranno preparare edizioni di testi latini dal XII al XV secolo, lavorando su manoscritti e stampe antiche. I testi saranno sia opere letterarie e storiografiche, sia epigrafi, alcune ancora esistenti, altre tradite solo da manoscritti di eruditi della prima età moderna. È prevista la redazione di un succinto apparato di commento ai singoli testi. Preparata l'edizione dei testi latini, i collaboratori dovranno tradurli in italiano e quindi dovranno inserire le codifiche e prepararli per l'inserimento nel sito web Linking Evidence.



MODALITÀ OPERATIVE

La prima parte del lavoro consisterà in collazioni di manoscritti e stampe antiche, e nella trascrizione delle epigrafi dai supporti lapidei o dai manoscritti che ne hanno conservato copia. La seconda parte del lavoro sarà dedicata all'allestimento del testo con le note d'apparato. La terza parte sarà dedicata alla traduzione dei testi latini in italiano. L'ultima parte del lavoro consisterà nella marcatura dei testi, in maniera tale da consentirne il caricamento e la fruibilità nel sito web di Linking Evidence.

OUTPUT PREVISTI

Edizioni digitali, e traduzioni, di testi latini medievali e umanistici, sia letterari che epigrafici, descrittivi la città di Roma. Redazione di apparati esegetici. Taggatura e caricamento dei testi, delle note di apparato e di commento, e delle traduzioni nel sito web Linking Evidence.

REQUISITI D'AMMISSIONE ALLA VALUTAZIONE:

Laurea magistrale o v. o. in Lettere

COMPETENZE DEI PRESTATORI

Saranno oggetto di valutazione:

- curriculum studiorum filologico, centrato sul tardo medioevo e sulla prima età moderna
- esperienze di lavoro editoriale ed esegetico su testi medievali e umanistici
- ottima conoscenza della lingua latina e della metrica
- possesso di solide competenze in paleografia e codicologia latine, sia per l'ambito delle scritture tardomedievali che per quelle di prima età moderna
- competenze di incunabolistica e storia del libro a stampa antico
- esperienze di lavoro come redattore di testi scientifici e testi medievali e umanistici.

DURATA DELLA PRESTAZIONE

30 giorni ciascuno, a decorrere dal conferimento degli incarichi.

PUBBLICAZIONE

Il presente avviso sarà pubblicato sul sito web dell'Ateneo dal 04/11/2019 al 11/11/2019.

Coloro i quali sono interessati alle collaborazioni dovranno far pervenire alla Segreteria Amministrativa

DIPARTIMENTO DI LETTERE
E CULTURE MODERNE



SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA

del Dipartimento di Lettere e Culture Moderne, entro il termine sopra indicato, la propria candidatura con allegato curriculum vitae e parere favorevole del responsabile della struttura di incardinazione.

Roma, 04/11/2019

F.to Il Responsabile Amministrativo Delegato
Dott. Davide Ludovico

F.to Il Direttore
Prof. Giovanni Solimine